

Leland Liu Rogers

The Golden Summary  
of Činggis Qayan  
Činggis Qayan-u Altan Tobči

2009

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

ISSN 0946-0349  
ISBN 978-3-447-06074-5

## Contents

Avant Propos:.....	vii
Acknowledgements .....	vii
Introduction .....	vii
Abbreviations .....	xi
Citations and Footnotes Explanation.....	xii
Chapter I: Dating the Manuscript.....	1
Chapter II: Romanized Transcription.....	11
Transcription Key.....	11
Činggis Qayan-u Altan Tobči.....	14
Chapter III: English Translation.....	61
Translation Key.....	61
The Golden Summary of Činggis Qayan:	
1) The Abduction of Ögelen.....	63
2) The Friendship of Ĵamuqa and Činggis Qayan .....	69
3) Subduing the Tayičud at the Qay-a Gorge of Onggi .....	70
4) The Flight of Qasar .....	75
5) The Plot of Čilger Böke .....	79
6) The Arrogance of Qasar and Belgütei.....	82
7) Revolt of Činggüi.....	84
8) Defeat of Wangjin.....	85
9) The Marriage of Qulan.....	87
10) The Trial of Aryasun Qorči.....	93
11) The Treachery of Siduryu Qayan .....	96
12) The Bejeweled Jade Cup.....	99
13) The Prophetic Dog of Emperor Siduryu .....	102
14) The Incarceration of Qasar.....	104
15) Conquest of the Tangyud .....	107
16) The Death of Činggis Qayan.....	112
17) The Lament for Činggis Qayan.....	117
Chapter IV: Word Index.....	121
Bibliography.....	149